



CASA DE LA LITERATURA PERUANA

**Encuentros y desencuentros en Cajamarca.  
Publicaciones del siglo XIX  
-Informe de curaduría-**

Exposición permanente  
**Intensidad y altura de la literatura peruana**

En este período los textos en diálogo como el teatro fueron aquellos que representaron el encuentro de Cajamarca (tema constante incluso ya en las escenificaciones populares de inicios del siglo XVIII), pero tomándolo siempre como un espectáculo cuyos personajes simbolizaban aquellos valores y antivalores vigentes en su contexto. Esto siempre acorde con el estilo neoclásico del teatro como el reflejo de la realidad, el cual fue asociándose con el romanticismo de mediados del siglo XIX en adelante, donde el tema privilegiado era la historia.

La siguiente clasificación de textos muestra este desarrollo de tendencias y el surgimiento paulatino de matices en las ideas propagadas a lo largo de este siglo. En dichos textos, no obstante, la presencia indistinta en coincidencia de personajes como Atahualpa, Francisco Pizarro, Vicente Valverde entre otros, el encuentro en sí es obviado o narrado a manera de recuerdo o relato de un personaje. De hecho, en las tres primeras obras, el objetivo es mostrar la incongruencia de la Iglesia como institución en la formación de la nación republicana. Idea muy acorde al liberalismo diseminado en Latinoamérica a partir de la última década del siglo XVIII.

En el mundo representado de estas obras teatrales, es el sacerdote Valverde el representante de la Iglesia y, a la vez, de antivalores como la codicia, la cizaña, la impiedad, el fanatismo y la intriga. Por otro lado, los personajes españoles como Francisco Pizarro y Hernando de Soto, en el caso de las obras románticas como la de Salaverry o Della Rocca de Vergallo, poseen valores como la piedad cristiana, la fidelidad, la hidalguía, la nobleza (características del caballero medieval que viene a ser un tópico romántico), los cuales, al igual que Atahualpa, terminarán resumiéndose en ingenuidad, lo que los convierte en víctimas de los planes maquiavélicos de Valverde y sus secuaces devorados por el inescrupuloso deseo de riqueza y su fanatismo religioso. Mientras el romanticismo era observado bajo una lupa tras la catástrofe que trajo la Guerra con Chile, en el Cuzco, particularmente, estudiosos como José Lucas Caparó Muñiz impulsaban el arte que revaloraba no solamente la arqueología inca sino también la tradición popular en lengua quechua. La obra que presentamos de Caparó Muñiz, de acuerdo con César Itier, simboliza los conflictos entre partidos políticos en el Perú que antecedieron a la Guerra con Chile a través de las facciones lideradas por Atahualpa y Huáscar, triunfando un tercer bando, quienes serían los chilenos, representados por los españoles conquistadores.

# 1. Bernardo de Monteagudo: “Diálogo de Atahualpa y Fernando VII en los campos Elíseos” (1809)

**Características:** Diálogo.

**Personajes:** Inca Atahualpa y rey español Fernando VII.

**Argumento:** Este es el encuentro imaginario entre las sombras o fantasmas de Atahualpa y Fernando quienes debaten la legitimidad de la Conquista para poder fundamentar finalmente la libertad natural de los individuos cuyo ideal máximo sería la formación de una república liderada por un gobernador elegido por estos mismos. Se presenta la idea de reivindicación de los incas a través de ideas patriotas (que en el plano cultural se traduce como Incaísmo).

**Formato original:** Manuscrito.

**Formato revisado:** Digital (escrito en computadora), Carlos Castañón: se llama *El diálogo de Bernardo Monteagudo*, y se publicó en La Paz en 1974.

**Fragmentos:** Anexos 1, 2 y 3.

# 2. Carlos Augusto Salaverry: *Atahualpa o la Conquista del Perú* (1858) (1860)

**Personajes:** Atahualpa, Calcuchímac, esposa del Inca, Francisco Pizarro, Hernando de Soto, Vicente Valverde, Riquelme.

**Argumento:** Es la historia trágica de Atahualpa quien, confiando en la justicia que le ofrecían los españoles, cae víctima del equívoco de Francisco Pizarro tras ser engañado por los ardides de Vicente Valverde.

**Formato original:** Libro impreso.

**Ubicación:** Biblioteca Nacional. (por definir)

**Formato revisado:** Fotocopia del original.

**Ubicación:** Biblioteca Central de PUCP.

**Fragmentos:** Anexos 4, 5 y 6.

### 3. Nicanor Della Rocca de Vergallo: *La muerte de Atahualpa* (Francia, 1864) (Lima, 1871)

**Características:** Ensayo trágico en tres actos.

**Personajes:** Atahualpa, Calcuchímac, Francisco Pizarro, Fernando Pizarro, Diego de Almagro, Vicente Valverde, Riquelme, Hernando de Soto, Felipillo, Fulvia, entre otros.

**Argumento:** Es una historia inmediatamente posterior al encuentro de Cajamarca. En comparación con la obra de Salaverry, la versión de Della Rocca de Vergallo presenta personajes que producen eventos que complejizan la historia. El comienzo, cuando Hernando de Soto relata a Diego de Almagro las acciones que terminan con la captura de Atahualpa, avizora el arrepentimiento de ciertos españoles al presentir una desgracia por haber invadido y destruido el reino del Inca. Esta idea es compartida por Francisco Pizarro y su hermano Fernando. Por el contrario, Vicente Valverde junto a Riquelme y Felipillo, planean un ardid para deshacerse de Atahualpa y gozar de la riqueza que éste ofrece por su rescate. Diego de Almagro solo ve una oportunidad para sacar ventaja y vengarse de su enemigo Francisco Pizarro; por ello, y aunque nunca se muestra convencido por el materialismo del cura Valverde, se mantiene fiel a sus ideales de gloria y honor, ganados por medio de la lucha valerosa. Esta historia termina con la muerte de Atahualpa y el doloroso arrepentimiento de los españoles Francisco Pizarro y Hernando de Luque. Además, al final se menciona el odio y la desconfianza hacia los extranjeros por culpa de la funesta experiencia de la conquista española y la injusta muerte de Atahualpa.

**Observaciones:** La versión original fue escrita y publicada en francés como *La Mort d' Atahualpa*.

**Formato original:** Libro impreso.

**Formato revisado:** Traducción del francés de Rubén Silva Pretel encontrada en *Antología general del teatro peruano*. Tomo I: Teatro quechua. Ricardo Silva Santisteban (compilador). Lima: Universidad Católica-Banco Continental, 2000.

**Ubicación:** Biblioteca del Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar.

**Fragmentos:** Anexos 7, 8 y 9.

## 4. José Lucas Caparó Muñiz: *El desgraciado Inca Huáscar* (1896)

**Características:** Tragedia de seis actos.

**Personajes:** Huayna Kcapac, Huáscar, Illapa, Sciri, Atahuallpa, Paullu Thupa, Huillac Uma, Tunqui, Calcuchímac, Ccori Mallqui, entre otros, además de la aparición fugaz de soldados españoles anónimos.

**Argumento:** Es la historia del enfrentamiento entre los hermanos Atahuallpa y Huáscar, hijos de Huayna Kcapac quien antes de morir es prevenido sobre la llegada de los españoles a través de un sueño. El personaje villano es el usurpador Atahuallpa. La desobediencia a su padre y sus ansias de poder lo empujan a elaborar una serie de estrategias de guerra, entre las cuales está el envío de un espía hacia el Cusco para que su hermano Huáscar pueda ser apresado con facilidad. Este conflicto entre hermanos origina el debilitamiento del reino de los incas y su inevitable caída frente a la invasión española. Sin embargo, los tres personajes españoles solo tendrán participación en la escena V del acto V para no aparecer más. Cabe destacar el sentimiento patriótico del personaje Paullu Thupa, quien termina lamentándose por el catastrófico final de los incas y vaticinando trágicamente la ambición de los extranjeros que invadieron el Cuzco.

**Observaciones:** La versión original fue escrita y publicada (¿también?) en quechua como *El desgraciado Huáscar Inca*.

**Formato original:** Manuscrito (¿?), formato libro (¿?). (por definir)

**Formato revisado:** Traducción del quechua del autor, encontrada en *Antología general del teatro peruano*. Teatro Quechua. Tomo I. Compilación de Ricardo Silva-Santisteban.

**Ubicación:** Biblioteca del Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar.

**Fragmentos:** Anexos 10, 11 y 12.